

2020
2021

CCCV ANNUAL REPORT

維省華人基督教會
信望愛堂

CONTENTS

教牧同工團報告 / Pastoral Team Report	3
執事會報告 / Deacons Board Report	6
各堂會報告 / Congregation Reports	9
粵語堂事工報告 / Cantonese Congregation	10
華語堂事工報告 / Mandarin Congregation	15
英語堂事工報告 / Lifespring	17
部門報告 / CCCV Ministries	19
宣教委員會	20
物業發展部	23
教會行政辦公室	24
Mission Committee	25
Property Development	28
Church Administration	30
Children's Ministry	31
團契小組報告 / Fellowship & Group	32
Lifegroup (Lifespring)	33
Remix (Lifespring)	34
Prayer (Lifespring)	35
Cherished (Lifespring)	36
中文堂關顧組	37
Appendix	
A. 第 36 屆會員大會之會議記錄 / 36th AGM Minutes	39
B. Financial Update	49
C. Financial Report 2020	51

教牧同工團報告

余超鷹傳道

相信普通住在澳洲，特別是那些在墨爾本的人民均經歷了疫情高峰期長達111天的家居封鎖。大家對付出如此巨大的代價也有不同程度的感受。而作為神的子民，生活在這個時代，也同樣會面對如此挑戰。感恩的是，我們都經歷神的信實和保守。當中整體教會包括華語、英語及粵語均在疫情嚴峻和緩和期經歷神的憐憫。讓我們知道在每一個時期很都需要神賜予智慧推展合適的策略和相關的工作。

疫情嚴峻期的策略

首先，在疫情嚴峻期，教會的策略是「連繫」。雖然一些事工被迫減緩或停止，但卻要持續維繫堂會的各弟兄姊妹們。也就是說要用一切可行的方法，繼續連繫弟兄姊妹。當中我們經歷了有史以來的第一個網上會友大會AGM。我知道不同堂會也開展網上的小組聚會、查經，在最嚴峻的時刻，甚至一些一對一的網上視像祈禱和關顧。在充滿挑戰時刻，聖靈也更新我們教會。例如個別堂會也創建了網上崇拜工作小組，對於不少參與的弟兄姊妹雖是新興服侍形式和技巧，但是在過程中不斷變得純熟和進步，這也是我之前未想到的。

疫情緩和期的工作

到了大家熟悉了之前的網上聚會的操作模式後，隨著疫情舒緩後，神又再次帶領我們（特別是英文堂和粵話堂）進入雙軌並行的崇拜之中。這代表教會需要同時服侍在教會現場實體崇拜（實崇）和在家中透過網上崇拜（網崇）的弟兄姊妹。為此亦感謝當中的弟兄透過OBS或是其他平台從無到有地建立現場直播系統。更加感恩的是網聚的改善，也方便了一些因為地域和時間限制原本無法參加我們實體的本堂或其他非本堂弟兄姊妹，甚至朋友們。也印證了教會不單止局限在四幅牆之內。這個設定對於一些大型堂會或是人材濟濟的教會可能相對容易。但是對於我們在各方面人手及資源不足的情況下，仍然十分感恩有弟兄姊妹願意多走幾步，真的是要多謝他們背後付出重大努力。是你們憑信心的服侍心志，將不可能變成可能。

後疫情時期和展望

繼續進行及優化發展三種語言的事工。我希望整體教會的方向和主題是「回家」，也就是逐步重拾回教會（「回家」）的心、重拾更積極服侍的心志。另外也有一個華語事工復興新的機遇。隨著大部分弟兄姊妹回到教會實體聚會，教會的粵語堂和英文堂將盡力協助華語製定時間表及計劃人手方面的配合七月後恢復上午的華語崇拜。而更加感恩是教牧同工團各人都投入一定的時間資源在此工作上和其他弟兄姊妹共同努力支援一個事工。也讓我們一起祈禱，祈求神引領我們在此事上多多依靠神和尋求祂的旨意。

PASTORAL TEAM ANNUAL REPORT

Pastor Yu (Translated by Alex Wong)

I believe that ordinary people living in Australia, particularly those living in Melbourne have experienced as long as 111 days of lockdown during the peak period of the pandemic. Quite a number of people have varying degrees of feeling towards the high price being paid for the experience. We as the people of God, living during this time, also faced these challenges. But we were grateful for God's faithfulness and His protection. Our whole church, including the Mandarin ministry, the Cantonese ministry and the LifeSpring ministry also experienced God's mercy during the peak and trough periods of the pandemic. Let us remember that during each period we needed the wisdom that comes from God to develop and promote suitable strategies and their related ministries.

The Strategy for the Peak Period of the Pandemic

First and foremost, the strategy was to maintain our connections. Although some of the ministries had to slow down or cease altogether, we had to maintain the connections among our brothers and sisters in the three congregations, i.e. we tried to maintain the connections by all viable means. During this period, we had our first online AGM in the history of our church. I know that the three congregations also conducted small group meetings and Bible Studies online during the peak of the pandemic, even some one-to-one online personal prayer and care sessions. During the most challenging period, the Holy Spirit also renewed our church. For example, the three congregations established online worship teams, allowing brothers and sisters to serve in a new format and using new technologies. Furthermore, as we progressed, we became more skilful. This was something that I had not foreseen.

The Ministries During the Trough Period of the Pandemic

When we became familiar with operation of the online worship format, God once again led us into the dual track worship format during the trough period of the pandemic, especially for the Cantonese and LifeSpring congregations. This meant that our church had to serve the brothers and sisters who attended physical worship services at church, as well as those attending online. We wish to express our thanks to those brothers who through the use of OBS and other platforms enabled us to conduct physical worship services as well as live streaming. We were even more grateful that with the improvement in meeting online, it became more convenient for some brothers and sisters who were not able to attend our church physically due to location and time constraints, even for some who were not members of our church, and even friends. This also confirmed that a church is not confined within four walls. This kind of setup might be relatively easy for a large church with many resources. But to us with shortage of resources on many fronts, we were glad to see that many brothers and sisters were willing to go the extra mile. We wish to express our grateful thanks to them for their tremendous effort. It was through your determination to serve by faith that enabled the impossible to become possible.

PASTORAL TEAM ANNUAL REPORT

The Prospects Post the Pandemic

We will continue to improve the development of our three ministries. I hope the direction and the theme for the whole church is “return home”. That is, we gradually pick up our hearts to return to church (“return home”), and pick up our positive determination to serve. Furthermore, this provides an opportunity for the renewal of our Mandarin ministry. Following the return to physical worship service by the majority of our Cantonese and LifeSpring members, these two congregations are doing their utmost to assist the Mandarin ministry to set the worship roster and plan the resources to coordinate with the return to physical worship in the morning starting from July. We are grateful that the Pastoral Team members are devoting a certain amount of their time to work together with other brothers and sisters in assisting the Mandarin ministry. Let us pray together for God’s guidance that we would learn to trust Him and to seek to do His will.

執事會報告

李德就

重歸，重延，重建

2020年下半年是被動的半年，受制於新冠疫情限制，聚會仍舊延續網上崇拜，弟兄姊妹未能如常見面，只有通過視像聚會，所有往年的既定活動，若不能利用網上形式的話，基本上都取消了。在省政府的政策禁制下，2020年會友大會作出重大改變，於技術上不違反教會憲法的大前提下，用郵寄方式投票，用視像形式報告結果，一文三語，一切從簡，開創信望愛堂歷史 - 會友大會用科技進行的先河，也為以後教會重要決策時作參考之用

2020年下半年下旬，隨著省政府政策續步放寬，英語堂及粵語堂積極籌備從網上崇拜轉為網上及實體崇拜雙線發展。其中「疫情應變小組」的付出功不可沒，他們一方面留意省政府的政策改變，另一方面制定參予實體崇拜時應有的步驟及人數上限，以及清潔時需要留意的細節等等。另外，技術小組亦提供在電腦升級，攝像機，播送系統等支援，以期在家參予網上崇拜的會友享有更佳影音效果。最後，英語堂在十二月開始在教會延會，粵語堂亦在2021年2月份正式開始實體崇拜。

經過接近十一個月停止的實體崇拜再度開始，有一種歸家的感覺，再見到弟兄姊妹如見親人一樣，崇拜重心再次放在實體上，2021年上旬省政府多次放寬禁制政策，亦是驅動會友回教會作實體崇拜的因素。每年四月份都是教會忙碌日子，因有復活節及週年紀念日慶祝活動，奈何疫情影響，今年只有低調處理，但為鼓勵弟兄姊妹回教會崇拜及會後溝通，在四月尾的教會週年紀念日舉行了燒烤午餐，雖然食物只是簡單的麵包香腸，但亦有各堂近百人參予，氣氛融洽。

回返教會聚會是第一步，感謝神預備ALKIRA CENTRE，讓我們由五月開始，租用他們新興建的地點作為我們兒童主日學之用，解決了我們缺乏地方的根本問題。隨著兒童主日學遷出飯堂，撥出地方，教會計劃華語堂重開新的早上崇拜，願吸引有小朋友的華語家庭參加。另外，教會的物業重建計劃經由建築師，城市規劃師及交通工程師合作的物業計劃書上交市政廳後，通過市政廳接洽，也和反對我們計劃的鄰居網上見面商討，現正處於計劃書修改最後階段，在此多謝物業發展部的努力。

讓我們繼續為教會事工禱告，感謝神過去一年在疫情中的保守，感謝神讓我們參予到祂的事工上，願神親自加能加力，看顧我們的微小和軟弱，成就自己的旨意。阿門。

詩篇 127:1 若不是耶和華建造房屋、建造的人就枉然勞力；若不是耶和華看守城池、看守的人就枉然儆醒。

重
歸

重
延

重
建

DEACONS BOARD REPORT

Deric Lee

RETURN, REUNITE, REBUILD

During the second half of the year 2020, we could only react the restrictions imposed by the Victorian State Government. Our services, whether Lifespring or the Chinese sides, were conducted online. There was no face-to-face interaction between brothers and sisters. Activities were limited to on-line services. As a result, any programs that could not be held online were cancelled or delayed.

Under the State Government restrictions, we could not run the Annual General Meeting (AGM) as normal and therefore the format was changed drastically last year. We voted by mail, and announced the results via Zoom. The AGM agenda was simplified, and the AGM was conducted in English, Mandarin and Cantonese. This was the first ever online AGM in CCCV history. It also came as a reference for any subsequent church decision making meetings.

The restrictions from the State Government were gradually relaxed in late 2020. LifeSpring and the Cantonese congregations were able to prepare to return to church for in-person Services, as well as supporting the online service at the same time.

The COVID response team had been actively monitoring the situation closely. On one hand they consistently checked the State Government COVID policies. On the other hand, they defined the procedures for returned people to follow, area cleaning criteria, the maximum number of allowed people in each hall.

The technical team also played a part by upgrading the church computers, sourcing video cameras, installing broadcasting software in order to provide a better quality of audio and video for people attending the online services.

Lifespring were able to start using the church premises in December 2020 and the Cantonese congregation started their in-person service in February 2021.

In person services were restarted after eleven months. It was a home-coming feeling when meeting and greeting brothers and sisters. Our aim was to concentrate on encouraging brothers and sisters to return to in person services. Further relaxation of the COVID restrictions also helped in this regard.

Traditionally we were busy with the Easter and the church anniversary celebrations.

Due to COVID, we still celebrated but not as intensely as previous years. We organised a BBQ lunch for our anniversary celebration. Although we only had bread and sausages for food, there were closed to a hundred people who attended the events.

R
E
T
U
R
N

R
E
U
N
I
T
E

DEACONS BOARD REPORT

Deric Lee

RETURN, REUNITE, REBUILD

Returning to church for in-person services was the first step. We thanked God for allowing us to use the newly developed Alkira Centre in Nunawading for our Sunday school usage. This solved one of our fundamental problems as we had lacked space for the children ministry.

Moreover, the dining hall was free after JaM moved to the Alkira Centre. The dining hall could now be used by the Mandarin Congregation to re-open the morning service there. As we aim to attract Mandarin speaking families with children.

Last but not least, after the good work from our architect Adz, the town planner Peter and the traffic engineer Evan, the church building proposal was submitted to the Whitehorse City Council. We also had an online meeting with the neighbours opposing our plan. We are into the final stage of revising the building proposal. Thanks so much for the output and the coordination from our Property Development Committee.

Let us pray for the ministries with our whole heart. We thank God for His guidance for the past year and for allowing us to participate in His plan. May God give us strength because we are small and weak. May His will be done on earth as it is in heaven. Amen.

"Unless the Lord builds the house, the builders labor in vain. Unless the Lord watches over the city, the guards stand watch in vain." (Psalm 127:1)

R
E
B
U
I
L
D

CONGREGATION REPORTS

各堂會報告

粵語堂事工報告

余超鷹傳道

在堂慶崇拜中，我思想到保羅在腓3:12-14，短短三節經文，提到忘記背後努力面前，卻兩次提到基督耶穌，為什麼？經文說：這不是說我已經得著了，已經完全了；我乃是竭力追求，或者可以得著基督耶穌所以得著我的。弟兄們，我不是以為自己已經得著了；我只有一件事，就是忘記背後，努力面前的。向著標竿直跑，要得神在基督耶穌裡從上面召我來得的獎賞。很清楚明確地表明：焦點不是人，而是有關基督耶穌本身。明顯地經文所講的很大程度上是忘記自己過



去的成功光榮。如果應用在信望愛堂本身，這點非常關鍵。個人很感恩和感動可以牧養一群溫暖和諧的會衆，無論如何，彼此能夠有溫暖和諧的關係都是值得驕傲地方。

當然，無論教會群體、機構，甚至個人可以參考過去的經驗，無論正面負面均有功課可以學習。但是如果只執著過去，就無法進步去到另一個屬於祂的更高旨意（標竿）。我們並不淡化疫情對教會的負面影響，而今天我回望過去，更感恩是疫情雖然為教會各種聚會蒙受很大障礙，但是同樣的也加速我們的教會的持續更新。感恩這個很大障礙反成為一個契機，令我們忘記了過去一些聚會模式的樽頸和難題。之前以為只有面對面才能成就的聚會形式，但是神讓我們突破樽頸和難題的限制，透過網上崇拜/網上主日學/網上小組/網上祈禱會等一系列方式持續服侍聯繫弟兄姊妹。因而各式的聚會，各種事工會議也用上了網上平台，就是連教會最年長的一班弟兄姊妹也恆常參加迦勒團網上小組查經。因此，疫情讓我們拋棄一個概念：我們的服侍地域只能局限於實體來到教會的人、或就近東區的人。相反，新的聚會模式，甚至可以去到更遠的西區（例如有對西區的夫婦也參加我們的崇拜）。疫情也讓我們突破了只能服侍墨爾本的信徒的限制，例如原本身在海外弟兄姊妹也有機會參與網上崇拜，一些網上會議，維持和教會的聯繫並支持我們。以上只是目前一些想得到的例子和可能性。

弟兄姊妹，更重要的是，在腓立比書這部份經文，保羅提醒我們需要聚焦的是基督。基督是標竿，也是獎賞。讓我們在服侍中，將最好的獻給主，不忘將榮耀稱讚歸與神，並以基督耶穌的心為心。盼望無論在教會層面或個人層面大家都可以一起努力繼續努力面前的福音道路。最後，求神親自報答祝福那些在事奉路上走在前面和背後默默支持的弟兄姊妹。

粵語堂事工報告

過去大半年廣東堂的策略、行動計劃及重要事工點滴：

目標：疫情中推動／促進教會之不同層次連繫策略（一對一；一對少數人；一對很多人）：

承接疫情初期不同層次連繫會眾之牧養策略：

- 在疫情嚴峻期開啟逢週三下午一對一的牧者視像代禱服侍（一對一）。
- 繼續推動 門徒訓練（一對一）。
- 在疫情嚴峻期推動一對數位的「愛心電話關懷行動」（LOVE IN THE AIR）。大約大 $\frac{1}{3}$ 弟兄姊妹參加，平均每人接觸 1-3 對像（一對少數人），相信這些朋友在疫情之後也會對教會產生良好的印象。
- 持續鼓勵小組長發揮連繫組員的作用（一對少數人）。
- 持續推動關顧小組計劃及設計整體教會及個別關懷探訪工作（一對少數人）。
- 聖誕節透過佈道信息及接觸一些之前曾經參與教會活動的朋友，讓更多人可以參加教會（一對很多人）。
- 疫情舒緩之中，個別弟兄姊妹也逐漸開始與其他組員相聚（MEET UP）。
- 隨著疫情舒緩，在教導上推動「回家」的概念，鼓勵弟兄姊妹「回歸」到更委身於神、更委身服侍教會，更學習彼此相愛的狀態。

跨時間地域事工短期及中期技術方面部署：

- 鑑於疫情緩和，自11月初步研究比對分析不同雙軌並行崇拜平台；
- 使用OBS系統，以三個月時間在教會進行雙軌並行崇拜的技術測試
- 向網崇小組及執事會分享推薦 OBS系統。
- 推出出席實體聚會的報名機制。
- 崇拜逐步由單一網上轉向雙軌（網上及實體）並行崇拜。
- 小組聚會由純網上而逐漸轉向增加實體聚會。

堂會新趨勢及發展潛力：

除了以上的牧養策略和技術部署外，往後日子也希望堂會能夠在科技及服侍者方面有所進步，以向基督耶穌引導之下的更高標竿進發。

首先，目前網崇不單服務本堂弟兄姊妹，由於已經累積了一些因為時間及地域限制未能參與本堂實體崇拜的會眾，故此這也是一個滿有潛力的範疇。如果可以的話，持續優化教會聚會在網絡上的質素，讓教會又多一個突破四幅牆的局限性的平台，以接觸更廣大的會眾。

其次，希望推動堂會中更多弟兄姊妹參加和專注在不同的範疇的服侍，並且發揮恩賜能力，以便為堂會儲備更多領袖人才。

CANTONESE MINISTRY REPORT

Pastor Yu (translated by Alex Wong)

In the church anniversary service, I thought about what Paul wrote in Philippians 3:12-14. The 3 verses mentioned about “forgetting what is behind and straining toward what is ahead”, but also mentioned the name of Christ Jesus twice. The verses say: “Not that I have already obtained all this, or have already arrived at my goal, but I press on to take hold of that for which Christ Jesus took hold of me. Brothers and sisters, I do not consider myself yet to have taken hold of it. But one thing I do: Forgetting what is behind and straining toward what is ahead, I press on toward the goal to win the prize for which God has called me heavenward in Christ Jesus.”.



It clearly says that: the focus is not on people, but on Christ Jesus himself. It is evident from the verses that to a large degree we should forget our past successes and glory. If we were to apply this to CCCV, then this point is crucial. Personally, I am thankful and moved that I can pastor a group of members who are warm and harmonious. No matter what, to be able to have warm and harmonious relationships with each other is something that we can be proud of.

Of course, no matter a church community, an organization, or an individual, we can all learn from our experiences, both positive and negative. But if we persist in holding onto the past, then we would not be able to progress to a higher level of God’s will (“goal”). We do not play down the negative effects of the pandemic on our church, and when we reflect upon it today, we are even more grateful that, even though the pandemic posed enormous obstacles to our various gatherings, it also accelerated our church’s continual renewal. We are grateful that this large obstacle had become an opportunity to let us forget the bottleneck and difficulties of the worship format of the past. Previously we thought we could only worship in the face-to-face format, but God allowed us to break through the constraint of the bottleneck and difficulties, and continued to serve and connect with our brothers and sisters through online worship services, online Bible Studies, online small groups, online prayer meetings, etc. Therefore, all kinds of gatherings and meetings were moved online, including the Bible Study for the most elderly in our church.

Therefore, the pandemic allowed us to abandon the understanding that our church could only serve those who came to worship physically at our church, or those living in the eastern suburbs. On the contrary, the new format of worship allowed our church to reach even the western suburbs (I knew of a couple from the west who attended our online worship service). The pandemic also allowed us to break through the constraint of serving only those who live in Melbourne. For example, those who were overseas could also attend our online worship services, attend some online meetings, gatherings and maintained connections with us to support us. The above are just some of the examples and possibilities that I can think of at present.

CANTONESE MINISTRY REPORT

Our brothers and sisters, according to the verses in Philippians, Paul reminds us that the most important thing is to focus on Christ Jesus. He is the goal, and the reward. Let us give our best in our service to our Lord and not forget to give glory and praises to God, and have the mindset of Christ Jesus. I hope that no matter whether on the church level or individual level we can all work together for the gospel as we move forward. Finally, I pray that God will personally bless those brothers and sisters who walk in front and those silently supporting behind as we proceed along the road of service.

The main points of the strategy, action and planning of the Cantonese ministry in the past year

Aim: Promote a strategy of connection at the various levels of the church during the pandemic (one-to-one, one-to-small group, one-to-many).

Continuing the pastoral strategy from the early stage of the pandemic to connect people at various levels:

- During the peak period of the pandemic, started weekly session on Wednesday afternoons to conduct one-to-one pastoral prayer session via Zoom (one-to-one).
- Continued to conduct discipleship training (one-to-one).
- During the peak period of the pandemic, started one-to-small group mutual care via the telephone ("Love in the Air"). Around one third of the brothers and sisters participated in it. On average each person contacted one to three people (one-to-small group). I believe these friends would have a favourable impression of our church after the pandemic.
- Continued to encourage small group leaders to exercise the function of connecting with the group members (one-to-small group).
- Continued to promote the ministry of the church care group, and planned visitation program for the whole church and individuals (one-to-small group).
- At Christmas, by means of gospel message, contacted some friends who previously had contacts with church activities, so that more can attend church (one-to-many).
- During the trough period of the pandemic, individual brothers and sisters also began to meet up with other members.
- Following the easing of restrictions, began to teach and promote the idea of "returning home", to encourage brothers and sisters to return to personal commitment to God, to serving our church, and to mutual love.

Technical preparations for short term and medium-term ministries across time and regions

- In view of the easing of restrictions, from November 2020 we began to explore and analyse various options for dual track worship services.
- We adopted the OBS system and devoted three months to conduct technical tests of dual track worship services in church.

CANTONESE MINISTRY REPORT

New trends and developmental potential for the congregation

Apart from the above pastoral strategy and technical planning and preparation, we look forward to improvements in technology and services in the future, so that we can reach higher goals under the guidance of our Lord Christ Jesus. Firstly, our current online worship service not only serves the brothers and sisters of our own congregation, but also others who are not able to attend our worship service physically due to physical and temporal restrictions. So this development has a great deal of potential. If possible, we can continue to improve the quality of our online worship service, so that our church has another platform that breaks through the restrictions of four walls, to reach a greater audience. Secondly, we look forward to encouraging more brothers and sisters to focus on different areas of service, to develop their gifts, and to train and prepare more potential leaders.

(Parts of the above are extracted from the Church Anniversary worship service sermon and ministries promoted during the greater part of last year).

华语堂事工报告

夏巧玲

华语堂在过去这非常艰难的一年面对的困难很多，没有牧师的牧养，疫情导致不能到教会实地崇拜和探望弟兄姊妹等，但是靠着神的恩典，我们上午和下午华语堂可以合在一起网上敬拜和网上查经，敬拜的人数也一直稳定在16/7人左右，查经的人数一般在12-13人左右。

这一年我们真的看到主的保守，让我们虽然经历疫情的不便，但是却让我们看到主愿意我们华语堂同心一起敬拜事奉的心意。经过一年的过渡和沉淀我们也更加坚定信心在教会上下一心的协作下努力把华语堂做好。

华语堂虽然历经困难却一直能坚持下来，我们首先要感谢神的带领和保守，其次也要特别感谢这一年中坚持每周帮助制作网上敬拜视频的ALEX黄志仁弟兄，SUSAN CHONG姊妹等；感谢ALEX黄弟兄和婉婷姐妹一直轮流带领每周的查经学习，同时我们也感谢教牧团的SIMON 和TIMMY一直参与我们的查经小组，帮忙解答一些困惑。在此我们也想特别纪念去年离开我们回天家的IRENE李杏婵姊妹，她跟黄弟兄夫妇帮助扶持下午华语堂近10年，带给每个弟兄姊妹很多的爱和关顾，在我们身边树立了一个爱主爱人的榜样，并且会一直激励我们在成圣的路上坚持下去。

期待疫情缓解后在教会的帮助下华语堂能尽快回到教会崇拜。请大家继续为华语堂能聘到合适的有国语背景的牧师或者传道继续迫切祷告，也求主感动更多的粤语堂和英语堂的弟兄姊妹投入参与华语事工的事奉。愿我们华语堂可以在这个华语移民越来越多的地区不断壮大，成为主的金灯台。

MANDARIN MINISTRY REPORT

Shino Xia (translated by Alex Wong)

The past year has been a difficult one as the Mandarin Ministry faced many challenges. We did not have a full-time pastor, we were unable to attend physical worship service at church nor could we visit each other due to the Covid-19 pandemic, etc. But by the grace of God, our AM and PM Mandarin congregations were able to worship and attend Bible Study together online. The number of attendees at online worship services has been around 16 to 17 and the number who attended the online Bible Study has been around 12 to 13.

In the past year we have truly experienced God's protection. Even though we had to face the inconvenience of the pandemic, we also saw God's will that the Mandarin congregations should worship together with one heart. After a year of transition and settling down, our faith has become stronger that, with the assistance of the whole church united, we would do our best for the future of the Mandarin ministry.

The Mandarin ministry has persisted through many difficulties, for this we first have to give thanks to God for His guidance and protection. Secondly, we should give special thanks to brother Alex, sister Susan and others for the production of the weekly online worship service videos. We also wish to express our thanks to brother Alex and sister Wan Ting who took turns each week to lead our online Bible Study, and to brothers Simon and Timmy from the Pastoral Team for attending and helping to answer some of the questions we had. We also wish to specially thank our dear sister Irene who passed away to be with our Lord early this year for her continuing service together with brother Alex and his wife in the Mandarin ministry for almost 10 years. They have given a lot of love and care to the members of the Mandarin congregations and set a fine example for us, and continued to encourage us all to persist on the road of sanctification.

It is our hope that with the further relaxation of the lockdown, we will be able to return to church to attend physical worship service with the assistance of our church. We would like to ask you earnestly to continue to pray that we can appoint a full-time pastor with a Mandarin background to minister to us. We also wish to appeal to members of the Cantonese and LifeSpring congregations to offer themselves to serve in the Mandarin ministry. May our Mandarin ministry continue to grow so that we can serve as a golden lampstand to the growing number of Mandarin speaking migrants in the vicinity of our church.

LIFESPRING REPORT

Pastor Jono Wong

2020 at LifeSpring started off the same as most other years. There were a bunch of new faces. New initiatives. New relationships. New leaders. As well as a real sense of optimism at what the new year might bring. But then, in the space of 2 weeks, all of that changed. As we went from a hall that was overflowing with people to approximately 10 people running a service in an empty hall. Which then turned into me, myself and I in my lounge room running the service by myself, once the nation went into lockdown. "We'll be back to normal in no time", thought to myself at the time. Little did I know I that I this would become the way things would basically be the rest of 2020.



If I was being honest, I would have to say that I have never felt as weak and as vulnerable in my 6 years as a Pastor as I did last year. The moments of doubt and hesitation as I was leading a church from my study came daily. And yet, it's also true that 2020 was also probably the year when I felt closest to my LORD. As He took me all the way beyond my own self-sufficiency as a Pastor. As He forced me to rely on Him completely. To really believe His promise that "my grace is sufficient for you, for my power is perfected in weakness." Therefore I will most gladly boast all the more about my weaknesses, so that Christ's power may reside in me... For when I am weak, then I am strong." (2 Corinthians 12:9-10)

That's why I started this article by sharing with you just how out of my depth I personally felt most of last year. That we would all know that everything that happened last year was only due to the power of Christ working through every single member of LifeSpring. As He took a hold of His church. As He got to work in spite of our weaknesses. And as He made us strong even though we were scattered physically.

I am still amazed at the sort of creativity and resilience all of our ministry teams showed as we were all forced to adapt. To go from what we knew. To a world of unknowns. As everything went online. Literally everything. And while it wasn't without its hiccups, God still used it. Used us with all of our imperfections. As we saw some new and some old "faces" (those who had previously dropped off our radar) tune back into our services again. As our kids programs eventually found their feet in the online world too and not only survived, but thrived as our children tuned in each week as they enjoyed the weekly programs. As new initiatives like the Cherished book club and even a MasterChef style cooking competition sprung up as people came up with different ways to keep connecting despite the distance. From a LifeSpring leadership level, we relished the opportunity that COVID and a slower pace brought with it to take stock and to streamline our processes and procedures for our leaders and our volunteers. And because our Sunday services were online, we were even able to have some of our mission partners from the other side of the world join us for one of our online services simply because we could!

LIFESPRING REPORT

The challenge for us as we head into a post-COVID world is what will the church look like having come through 2020 and even to a certain degree 2021? What are the lessons that we learnt that God wants us to keep? Because even though some might consider 2020 a waste of a year, I most certainly am not one of them. God did an amazing work in me and in our community last year. And I look forward to what He has in store for us as we continue trusting Him in 2021 and beyond. Those who are weak trusting in the One who is strong.

CCCV MINISTRIES

部門報告

宣教委員會

吳家興 (譚建奎 翻譯)

雖然去年我們因為疫情而無法計劃或做很多宣教項目和計劃，但神給了我們時間和機會來回顧、重新思考和重置我們信望愛堂如何做宣教。我總結了3方面 並在下面詳細解釋。

回顧 - 信望愛堂宣教政策

重新思考 - 我們如何有策略地裝備、激勵和動員我們的會眾去宣教？

重置 - 我們未來的5年宣教命方向

一 回顧

2020 信望愛堂宣教政策

在過去的3年裡，宣教委員會一直在審查和完善我們的宣教政策，以搞清楚：

- 信望愛堂宣教的定義
- 宣教委員會的宗旨
- 宣教委員會的運作和決策過程的管理
-

這些政策雖非完善，但對於教會會眾了解和明白我們在教會中如何做宣教事工是頗有幫助的。

這是整個宣教委員會團隊共同努力的結果，也包括那些已經離任的人員（像陳傳道、趙崇智 Enoch Chiu、李勝球牧師、駱淑薇 Grace Lok）以及其他幫助審閱/編輯的人員（即Naomi Lee、劉崑鈺 Michelle Lau、伍柏欣 Candy Ng）。我要對他們在過去三年中所作出的貢獻和努力表示衷心的感謝。

現在，我們的執事會已經審查並批准了2020 信望愛堂宣教政策。我們計劃繼續為下一次將在2023年舉行的政策審查來收集反饋和意見。您可以從以下鏈接裡查看政策 bit.ly/CCCVmissionspolicy。

宣教委員會

二 反思

2025年宣教策略計劃

當我們審查我們的宣教政策時，我覺得聖靈督促我和宣教委員會來重新思考我們應該如何來做宣教計劃。

問題：裝備、激勵和動員我們的會眾去宣教的策略和方法是什麼？

經過向主的多次祈禱和反思後，我意識到我的願望是：

- A 將個人的天賦和熱情與各種宣教機會（信望愛堂內外）聯繫起來，讓每個人都能以各種方式參與宣教。
- B 找出神如何通過我們教會來完成他的計劃，即我們教會因此被呼召的，也就是我們教會明確而具體宣教異像和目標。

因此，我去年與宣教委員會開始了宣教策略規劃之旅，以回答上帝給我們的問題。本規劃仍在進行中。我們目前處於這個5步階段的第3步。

規劃階段：

- 第1步 - 知道我們現在的位置在哪裡 - 我們記錄了我們當前的宣教文化。
- 第2步 - 了解我們是誰 - 我們的宣教 DNA 和我們的 S.H.A.P.E.
 - A. 開始進行 SWOT 分析，以確定我們的重點、弱點、成長機會以及與教會整體不相關的征兆。它是我們宣教DNA 籌劃操組的一部分
 - B. 列出神給我們信望愛堂中的一些有恩賜/天賦的人才和我們的資源。
 - C. 捕捉一些我們看到的有神帶領的宣教方面觀念/看見。
- 第3步 - 設定我們的目標 - 我們想要實現的 > 我們的未來宣教文化和方向。

行動階段：

- 第4步 - 弄清楚作為一個教會，我們如何才能實現我們的目標
所定制的計劃將由每位會眾以各自不同的方式和形式來執行和推動，但朝著同一個目標進行。
- 第5步 - 回顧、評估和重複第 1 - 4 步，在聖靈的引導下，直到主再來。

宣教委員會

三 重置

我們未來5年的宣教方向

在這個策略規劃之旅中，我們意識到我們應該讓盡可能多的會眾成員和領袖參與到這個規劃過程中，而不是僅僅由宣教委員會來做規劃，這樣才能讓更多的人參與到這個旅程中。最終，不單只是我們在做這件事，而是我們整個教會一起來規劃宣教的策略。出於這個原因，宣教委員會創建了一項大使命調查，該調查將在未來幾個月內啟動，以邀請整個教會一起參與這個宣教計劃。值得注意的是，這個5年宣教計劃也將指導我們的擴建項目如何規劃和設計我們未來的教堂設施。

我們非常感謝您為所有這些工作交託給主而付出的所有祈禱、想法和支持。

“你所作的，要交托耶和華，你所謀的，就必成立” 箴言 16:3

物業發展部

張之鈺

感謝神一直賜予我們憐憫和恩典，讓我們繼續為教會建築和物業規劃在努力。在過去的一年裡，我們不僅在規劃方面取得了很大進展，而且我們的核心團隊也有所增長。目前的團隊由張之鈺 ERIC CHANG、吳家興AARON NG、倪梁安TIMMY NGAI、溫志開 JOHN WAN、陳宗岳TY CHEN 和 吳凱華HENRY NG 組成。

我們要感謝我們的ADITYA弟兄和他的建築設計公司 STRENGTH GROUP 在整個過程中指導我們，並為我們的未來物業製定計劃、定價和設計。他對我們幫助很大，使我們獲益良多。儘管他和他的妻子最近已經去到了不同的教會服侍，但我們非常感謝他迄今為止和未來所有的對我們的幫助，因為我們將繼續與他和他的STRENGTH GROUP（力量集團）合作。

截至 6 月，在與市政廳人員以及有一些反對意見的鄰居協商後，一旦我們完成那些最終的調整，教會將可以獲得市政廳的規劃許可。總體而言，迄今為止，我們與規劃師和市政廳的協商一直非常積極，我們認為在獲得許可方面沒有任何阻礙，並繼續關注建築材料和更細節的工作，以幫助我們達成可實現的預算。

關於我們的計劃，為簡單起見，該物業目前分為 6 個區域（從區域 A 到 F）。

- A區= 粵語堂
- B 區 = 英文堂
- C區= 主餐廳+華語堂
- D 區 = 餐廳延展部分
- E區= 主入口+通道
- F區= 停車場和車輛入口/出口

物業發展團隊劃分了教堂區域，以幫助有效管理開發成本和時間，並尋找機會進行部分項目的開發，而無需等待全部資金準備就緒。物業開發總額估計在 200 至 300 萬澳門之間。物業團隊和執事會一致認為，這項投資是為了確保我們以質量和長期為宗旨進行建設，並確保在我們找到合適的建築商和承包商與我們合作的同時，我們還確保我們不走捷徑，亦不虧負將與我們合作的建築商和承包商。我們要做正確的事，並以順服和信心行事，因為我們希望做出正確的決定，從而減少項目預算，同時確保我們為教會的會眾和教會未來的事工提供必要的設施、工具和成長的空間。

在我們進行下一階段的規劃過程中，請繼續為我們的團隊祈求禱告，並繼續盡可能多地籌集資金，以幫助減輕教會未來將面臨的潛在債務。靠著神的憐憫和恩典，我們已經走到了這一步，我們承認我們完全仰賴和信靠他賜予我們的智慧和知識來推進他在信望愛堂中的使命和計劃，即建立一個可以服務我們當地社區的教會，廣泛傳講祂的真理，尋回失喪的人。

教會行政辦公室

張彩玉

「在你的院宇一日，勝似千日；寧可在上帝殿中看門，不願住在惡人的帳棚裏。」

--詩篇84:10

CLIVE是我在以前的教會認識的，是一位專門負責雜務的義工，有一次我向他表達謝意，他回答我說：“I WOULD RATHER BE A DOORKEEPER IN THE HOUSE OF MY GOD”。自此，這句經文一直存在我腦海中。教會的行政工作，就像是在上帝的院子看門，細微又瑣碎，入職後不久，更遇上疫情，在前所未見的情況下，維持教會運作。

當時看過一篇文章，談盛世及亂世的經營方式。提到人在盛世的時候，大都抱著固定型的思維；但在亂世的經營，則必需要懷著進展型的態度，才能排除萬難。盛世經營思維，一般都不求變，因為改變帶來巨大壓力，居於穩定形成一套既定的運作模式，規範文化，因循一貫的處事方法。亂世中思維，則要轉型，在混亂中建立新秩序，打亂常規就是常規，應對不斷出現的變化。慶幸在這段日子合作的伙伴都是願意開放求變，敏銳精準，互相配合，令教會事務得以精簡提高效率，渡過最嚴峻的一段日子。

教會未來尚有許多發展，過去37年有前人在主前忠心付出，建立穩建的基礎才得以有今後的發展，不忘他們為教會所作的貢獻，亦藉著亂世經營所得到的歷練，讓主引導教會找到新的路向。

約翰福音3:30說：「他必興旺，我必衰微。」畢竟看門的工作微不足道，毫不顯眼。

MISSION COMMITTEE

Aaron Ng

Although last year we could not plan nor do many missions projects and programs due to the pandemic, God gave us the time and opportunity to Review, Rethink & Reset on How to do Missions in CCCV.

1. Review – CCCV Missions Policy
2. Rethink – How can we strategically equip, inspire and mobilise our congregation for missions?
3. Reset – Our 5 Year Mission Direction going forward

(1) Review: CCCV Missions Policy 2020

Over the past 3 years, the CCCV missions committee has been reviewing and refining our Missions Policy, to clarify:

- the definition of Missions for CCCV
- the purpose of the Missions Committee
- the governance of the Missions Committee's operation and decision-making process

Although this policy is still far from perfect, it will no doubt be useful for our members as they seek to understand how we do missions in CCCV.

It was a great team effort from our entire Missions Committee, including those who have already stepped down, (i.e. Ps. Chen, Enoch Chiu, Rev. Daniel Li, Grace Lok), and others who helped review/editing (i.e. Naomi Lee, Michelle Lau, Candy Ng). I'd like to give a big thank-you for their contribution and endurance over the past 3 years.

The Missions Policy has now been reviewed and approved by our Deacons Board. The plan is that we will continue to collect feedback and input for the next policy review in 2023.

You can view the Missions Policy here: bit.ly/CCCVmissionspolicy

MISSION COMMITTEE

(2) **Rethink:** Missions Strategic Plan 2025

While we were reviewing our missions policy, I feel like The Holy Spirit urged me and the Missions Committee to rethink how we should plan for missions.

Question: What is a strategic way to equip, inspire and mobilise our congregation for missions?

After many prayers and reflection with the Lord, I realise my desire is to:

A) connect individuals' gifting & passion with various Mission Opportunities (either within or outside CCCV), so that everyone can be involved in mission work in various ways

B) find out how God can work through us (CCCV specifically) to accomplish His plan (a clear specific missional Vision and Direction for CCCV)

Therefore, I started the missions strategic planning journey with the Missions Committee last year. It is still a work in progress. We are currently at Step 3 of this 5-Step process.

Planning Phase:

- STEP 1: Know Where we are Now – we documented our current mission culture
- STEP 2: Know Who we are – our Mission DNA & our S.H.A.P.E.
 - a. Started a SWOT analysis to identify our Strength to Focus, Weakness to be Aware, Opportunities to Grow & Threat of being irrelevant as a church. It forms part of our Mission DNA mapping exercise
 - b. listed out some of our gifted talented people and resources God has given us in CCCV
 - c. Captured few ideas on where we see God is leading to be missionally
- STEP 3: Set our destination – Where we want to go > our Future mission culture and direction

Action Plan

- STEP 4: Work out how we can get there together as a church

Customised programs will be actioned and driven by individual congregations in different ways & formats, yet toward the same direction.

Step 5 – Review, Evaluate & Repeat Step 1 – 4, with the guidance of the Holy Spirit, Until Jesus comes

MISSION COMMITTEE

(3) **Reset** - Our Missional Direction in the next 5 years

During this Strategic Planning journey, we realised that we should involve as many members and leaders as possible in this planning process, and so that more people can be on board with us on this journey. Ultimately, we don't want to do this alone, but together with the whole church.

For that reason, Missions Committee has created a Great Commission Survey, which will be launched in the coming months, to invite the entire church to be part of this Missions Plan together.

It's worth noting that this 5-year Missions Plan will also guide our Building Project as we plan & design our church facilities for the future.

We would really appreciate all your prayers, thoughts and support to commit all these works to the Lord.

"Commit to the Lord whatever you do, and He will establish your plans" Proverbs 16:3

PROPERTY DEVELOPMENT

Eric Chang

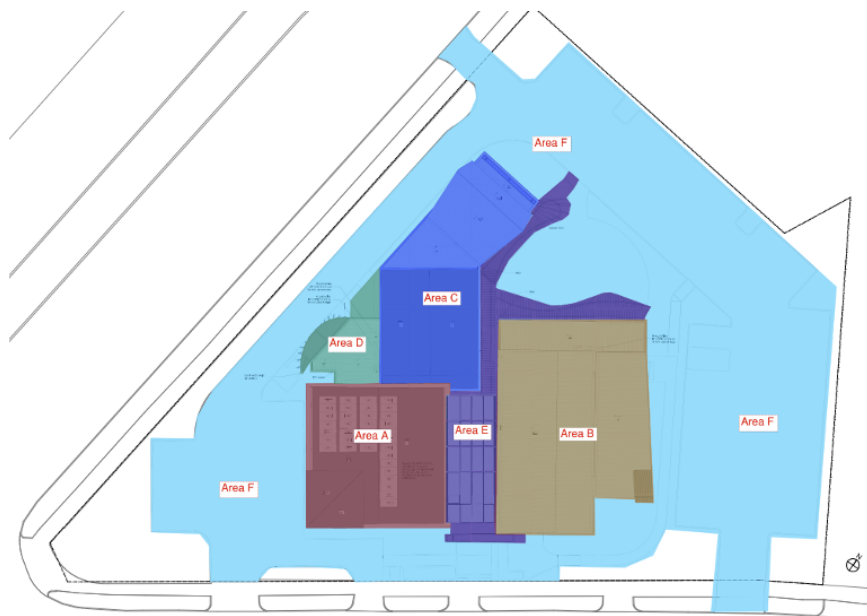
Thanks be to God that He has continued to grant us mercy and grace as we continue to work towards the building and property plans. This past year has been one where we have not only made some great progress in our planning, but we have also seen growth in our core team. The current team consists of Eric Chang, Aaron Ng, Timmy Ngai, John Wan, TY Chen and Henry Ng.

We want to thank our brother Aditya and his architectural firm Strength Group for guiding us throughout this process and for getting the plans, the pricing, and the designs for our future property. He has been of immense help and value to us. Although he and his wife have recently moved to a different church to serve we are very thankful for all of his help to date and in the future as we continue to work with him and Strength Group.

As of June, the church is now almost about to receive a planning permit from the council once we complete some final adjustments after a consultation with the council members as well as our neighbours who have had some objections. Overall our consultation with our planners and council have been very positive to date and we don't see any blockers in obtaining the permit and moving forward to begin focusing on the materials and the more detailed work to help us work towards a budget that is achievable.

With respect to our plans, for simplicity, the property is currently divided into 6 areas (from areas A to F).

- Area A = Chinese Hall
- Area B = Lifespring Hall
- Area C = Main dining hall + Mandarin Hall
- Area D = Extended Dining hall
- Area E = Main Entrance + walkways
- Area F = Carpark and vehicle entrance/exits



PROPERTY DEVELOPMENT

The property development team have divided the church areas to help effectively manage the costs and timing of the development and look at opportunities to potentially do parts of the project without having to wait for the entire funding to be ready. The total property development estimate is somewhere between \$2-\$3m. The property team and the deacons all agree that this investment is to ensure that we build with quality and long term in mind and to ensure that as we find the right builders and contractors to work with us, whilst ensuring that we don't take shortcuts or try to squeeze every dollar out of the people we will be working with. We want to do the right thing and act in obedience and in faith as we look to make the right decisions that will bring the project budget smaller, but also ensure that we provide our congregation and our future ministries with the necessary equipment, tools, and space to grow.

The team continues to ask for prayer as we navigate the next stage of the planning process and continue to fundraise as much as possible to help ease the potential debt that we will be facing in the future. By God's mercy and grace, we have reached this far and we acknowledge that we are totally reliant and dependent on Him in providing us with wisdom and knowledge to further His plans in CCCV's mission to build a church that can serve our local community, further His truth to being preached, and to reach the lost.

CHURCH ADMINISTRATION

Ida Cheung

"Better is one day in your courts than a thousand elsewhere;
I would rather be a doorkeeper in the house of my God than dwell in the tents of the wicked.

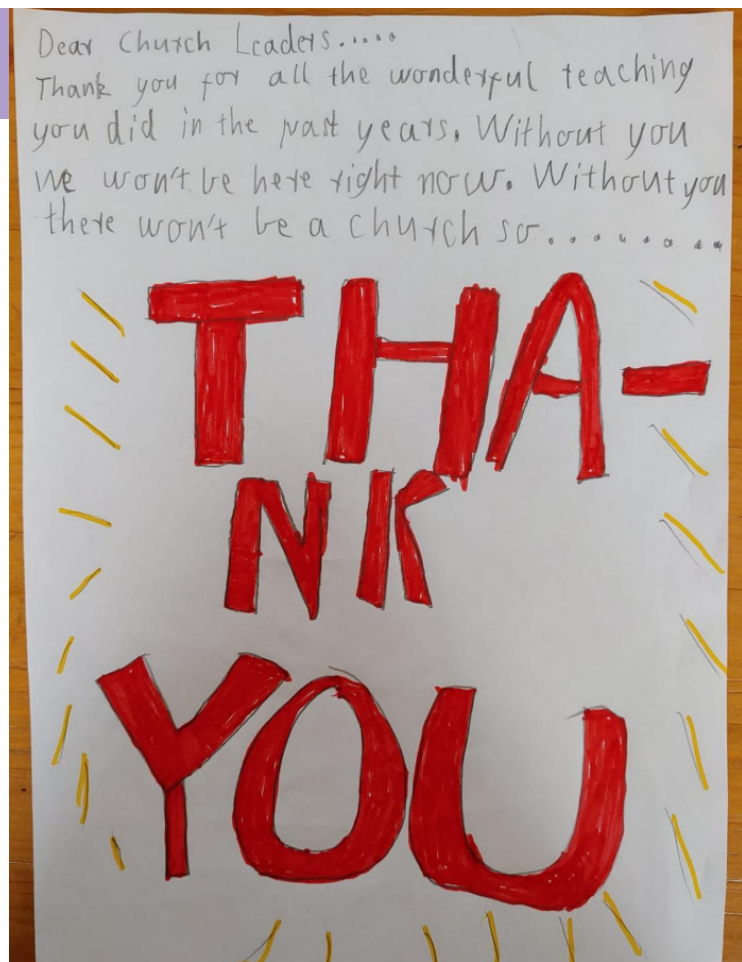
--Psalm 84:10

I met Clive at my previous church. He was a volunteer who took care of chores at church. Once I thanked him and he replied: "I would rather be a doorkeeper in the house of my God". Since then, this verse has been in my mind. The job of church office administrator is like being a doorkeeper in God's house. It is subtle and trivial. Soon after taking office, COVID caused the church to enter lockdown. Operation of the church had to be maintained in unprecedented circumstances.

I came across an article on the different business modes in peaceful time and troubled times. During peaceful times, most people have a fixed mindset; but in a troubled period, one must have a progressive attitude in order to overcome all the difficulties. Peaceful business operators generally do not seek change, because change brings stress. They are used to stability and usually have sets of established operating models and standardized work culture. During troubled times one requires shifting of minds and establishment of new orders. Disrupting the routine is the new norm, in order to face the ever-changing work environment. It has been a blessing to have been able to work with a team of people who are open to change, agile and efficient, so that church administration can be streamlined with improved efficiency, in order to get through the most challenging time during COVID.

In the past 37 years, our predecessors have devoted themselves to the Lord and have established a stable foundation for future development. We anticipate that there will be many developments in the future. While not forgetting our forerunners who have contributed so much to the church, we also treasure the experience gained through these troubled times. May the Lord guide our new directions.

John 3:30 says: " He must become greater; I must become less." The work of the gatekeeper is trivial and inconspicuous, after all.



CHILDREN'S MINISTRY

Ai Cheng Hau

2020 was a year which brought our children's ministry into the digital world! We moved to an online program in April 2020 as a result of the lockdown, and ended up spending the next 12 months engaging with the kids over ZOOM.

We navigated through technical challenges and had to think outside the box to reconfigure our Bible lessons to deliver them digitally. But lockdown also stripped away all the administration and programming logistics, and we were able to refocus on what Children's Ministry is all about at its core - telling children about the Gospel! And God is so incredible - the kids engaged really well over ZOOM, with the Bible lessons and activities, as well as connecting with their leaders. It was an important platform over which the children could share and chat, ask questions and unpack the bible lesson, as well as connect with each other during a time when we were all not just physically isolated but socially isolated as well.

Other highlights included our very popular Junior Church ZOOM games nights, JaM going international with a child joining from Hong Kong, visitors/new children joining during the year (and kids who returned to join us after a prolonged absence) and God providing wonderful leaders to join the Children's Ministry team.

I am so thankful to God for His faithful and constant care over the community of children and families within CCCV. And this past year has been a great reminder that this precious Children's Ministry belongs to Him. It is an absolute privilege and joy to serve and be a part of what God is doing in the hearts and lives of the next generation.

(Photos: the kids wrote thankyou letters to their leaders, and a snapshot of CCCVKids online)31

FELLOWSHIP & GROUP

團契小組報告

LIFEGROUP (LIFESPRING)

Ps Jono Wong

If I had to pick a word to describe the thing that had the biggest impact on our LifeGroups in 2020, it would be very hard to go past the word “ZOOM”. Because for the majority of 2020, that’s all we did. ZOOM. Because that’s all we could do. ZOOM.

Now, while it was disappointing that we couldn’t meet in person for most of 2020, I can confidently say that God was still very much at work in and through our LifeGroups as we did all that we could to meet. And I say this because as the rest of the world became more and more distant, our LifeGroups actually drew closer together. As they all started meeting online more often. To study the Word of God together. To pray together. To love one another. As a result, friendships were deepened. And a real sense of community started to form. As people grew closer to God and to each other. As they were able to practically love one another in a myriad of ways. From UberEATS deliveries to each other’s doors, to simply picking up the phone to check in on someone (which was now much easier given everyone was all of a sudden working from home), these were some of the ways that our LifeGroups kept each other going in the year that was 2020. As our LifeGroups became the main source of community for those in LifeSpring in 2020. As God turned what was “evil” and used it for our good.

We are so thankful to God for the season that was 2020. All of the different ways He has used what appeared to be obstacles to challenge and to grow us within our LifeGroups. We look forward to some of the unexpected ways He’s going to continue to do that in 2021 and beyond!



REMIX (LIFESPRING)

REMIX (LIFESPING)

Zac Sumarno

Remix began the year with a foundation based off 4 key pillars found in Luke 2:52. Those being, growing the mental, physical, spiritual and social aspects of our lives. For REMIX, Covid 19 was definitely a challenge, but by God's grace we were able to transition online fairly smoothly. We initially started 2020 with a study coinciding with Ps. Jono's weekly sermons, which was the "I AM" series at the time. We then looked at the fundamentals of Christianity. During this time, we balanced the year with one week of studies and one week of casual catching up and games on ZOOM. This year we began a series on Exodus and have been exploring various characteristics of who God is. We've also had the pleasure of doing socials in person this year, including an outing to ZONE bowling and an afternoon of boardgames. It's been an awesome opportunity to journey with our youth over the last year and we're keen to see them grow in their faith even more in the year to come!

PRAYER (LIFESPING)

Michelle Christie (Ng)

Our motivation for prayer can be summed up in Psalm 116:1-2. "I love the LORD, for he hears my voice; he heard my cry for mercy. Because he turned his ear to me, I will call on him as long as I live." Our aim for 2020 was to encourage members to grow stronger in their prayer life. At LifeSpring we come together each week for pre-service prayer. In addition, we gather once a month for corporate prayer. In 2020, we were able to have different people lead the prayer meeting as a way to empower more people to lead prayer. As with many other ministries pre-service and corporate prayer had to move online due to the Covid-19. But despite this, members attended prayer meetings consistently. We found strength, encouragement and comfort through prayer; particularly during the first few months of the pandemic and during Victoria's long lockdown. We are encouraged to report many answers to prayer in the lives of our members during 2020.



CHERISHED (LIFESPRING)

Rachel Chan

2020 was a year like none of us had ever seen before. Yet it was also really exciting to see how God continued to work through the church and his various ministries, including Cherished!

Prior to the first lockdown, our first event kicked off with a re-run of interactive stations from our last event in 2019. Four very special ladies helped us explore different aspects of godliness through interactive stations that offered practical ways to explore prayer (Michelle Ng), reading God's Word (Olivia Chiu), missions (April Chiu) and Worship (Jenny Lau). A big thank you to these four women of God for taking the time to prepare and share with us the ways we can live out missions in everyday contexts, know God intimately through prayer, be equipped with helpful tips on reading God's word and connecting with him and how to live out everyday worship and worship God in every season.

The ladies of our church were able to connect via ZOOM in May for "Cherished Zoom hangouts" and in August to watch and discuss the American Gospel together. The American Gospel is a thought-provoking and convicting documentary series which challenges the prosperity gospel which is so rampant in America. It got us thinking about what the Gospel really means and what it means to have God at the centre of our lives. Our final event was a picnic, where we had the opportunity to see each other and connect in person after a long and isolating year.

Despite the many challenges that COVID presented, we are so thankful for the continuing opportunities to grow our bonds with one another and with God. We look forward to the coming year and am excited to see how the women of our church continue to deepen and grow their relationship with Jesus.

中文堂關顧組

余超鷹傳道

從無到有的關顧組

如果沒有記錯，想到大約三年前看到一些弟兄姊妹有心推動關懷行動，卻未有一個恆常結構及機制，那時候原來李杏嬋（IRENE LI）姊妹也同感一靈，原本我構想是關顧部，不過有意見認為「部」成為一些參與事奉者的千層壓力，於是改為「組」也不記得是那一天，於是IRENE 成為召集人，大家便召兵買馬開始了關顧組的工作。我們定期開會，雖然人丁單薄，仍盡力設計及推動關懷探訪工作，而其中最大的改變是接待新朋友，由各司各法接待，到從此更有系統地關心新朋友，包括新朋友名單，新朋茶會，以致令人耳目一新，新朋友覺得信望愛堂是一個願意接納新朋友和新鄰舍的教會。還有很多事情要更新推動，此時此刻內心十分感謝各位關顧委員的參與，更感謝IRENE 姊妹的用心推動。

關顧組成員莊徽齡

數年前教會開辦了關顧組，我有幸能夠參與這事奉，這是神的恩典。由於我在數年前已經退休，閒來無事可以多關心一些新朋友及教會的弟兄姊妹，這也是用神賜給我的力量去關心別人，感謝主！每逢節日如母親節、父親節等，關顧組成員會預備小小禮物送給教會內的父母親等，正是物輕情義重，看到各人開開心心接受，大家都很高興。余傳道及關顧組成員定期會去探訪一些在護老院居住或未能返教會的會友，余傳道亦為他們施行聖餐，他們看到我們到訪亦很高興。總括來說，這事奉是非常值得的。

迦勒團報告

林峰/LAM FUNG

自從2020年初因疫症爆發原因，並政府對限聚令的要求，迦勒團每月二次於教會副堂進行的活動經已於三月份暫停下來。在這一段漫長的日子中，團友們都不忘的透過以電話和其它的渠道來互相問候，關懷和支持。

很感謝美冬姊妹於年中時構想出以視像會議（ZOOM）的形式來重啟迦勒團的活動，並且協助長者們或透過他們家人的幫助去學習使用手機或電腦參加聚會。九月份職員會開會後一致同意採用視像會議的活動，第一次的活動於十月二十日進行並每月二次，分別為該月的第一和第三週的週二。活動舉辦至今已有半年之久，參加人數約有十五人，我們的活動是從早上十時半開至十二時結束，我們的活動內容大概如下：1 彼此問安2 禱告3 唱詩敬拜4 短講5 回應與分享6 主席總結7 報告，結束禱告

目前我們的講員分別為余傳道和趙寶利弟兄，希望將來能加入一些新元素，並在不久的將來能有機會組織去探訪一些不便外出的團友。

祈求天父保守迦勒團的各位團友平安與健康。

中文堂關顧組

感恩小組
林鄭葆華

在疫情仍然未能受控之下，感恩小組繼續以網上平台，每月第一個星期日在網上聚會，參加人數尚穩定。今年度的主題交由帶領的組員自行

由於未能有實質面聚的條件，本小組去年未能達到細胞小組應有的功能，求主幫助我們回想起初的愛心、信心、和盼望，在未來的日子裏能更多的彼此關心，彼此分享主在我們生命中的經歷和感恩！

小組計劃在合適的時間能返回教會聚會，以保持各組員緊密聯繫和積極參與！

36TH AGM MINUTES

第 36 屆會員大會之會議記錄

CHINESE CHRISTIAN CHURCH OF VICTORIA
Minutes of the 36th Annual General Meeting
Held on 1st November 2020 @ 2:00pm via ZOOM Webinar

Preliminaries

Chairperson	Deric Lee (Cantonese)
Interpreter	Ps Jonathan Wong (Cantonese to English), Alex Wong (Cantonese, English to Mandarin)
Minutes	Jane Chiu
Head Count	Ballot had been sent to 202 voting members with 179 returning their ballot
Vote Count	Alfred Cheung, Ida Cheung and Caleb Cheung

Introduction

- Deric welcomed all present at the meeting
- Opening prayer in English by Ps Jono
- Deric addressed special points for this on-line AGM:
 - Due to the Covid-19 pandemic, the format for 2020 CCCV 36th AGM had been changed including the followings:
 - Vote by postal
 - The Board appointed three return officers to conduct vote count
 - Annual report to be accessed through website or by request. There will be no verbal report of ministries
 - The meeting was expected to run under an hour.
 - Video of people attending this meeting was not shown and will be muted.
 - Members were encouraged to engage with the team through the chat box and Q & A box.
 - During the time of Q&A, questions sent beforehand and those that people typed into the Q&A box will be answered. Any question(s) not answered will be addressed later.
 - The AGM will be recorded and can be accessed by request for those who had missed out.
- Members were informed:
 - A total of 202 vote ballots had been sent out.
 - 179 direct or proxy votes were returned by post or hand delivery.
 - According to the constitution, a simple majority (102) voting members shall constitute a quorum.
 - It will require 119 votes (two third of 179) to pass any motion.
 - The vote count was completed by 12 midday this morning.
 - Persons who were in charge of the vote count: Alfred Cheung, Ida Cheung and Caleb Cheung.
 - The Deacons Board appointed Alfred's family to do the vote count.
The Board understands the constitution clearly states that "ballot counting persons need to be elected at the annual general meeting by a simple majority of the voting members present." However, it was the best and most time saving option that the church could do under the current circumstance. Anyone against the counting exercise can send their objections to cccvcv@cccvcv.org.au. If the number of objections is greater than the simple majority of the voting members, the counting will be

revoked. Another three ballot counting persons will be re-elected and the ballot counting process will be repeated.

- All ballots returned will be kept in the church's record.

1. Passing the minutes of the 35th AGM

Votes returned	Agree	Disagree	Void	Result
179	172	0	7	Passed

This motion was passed with 172 votes

2. Passing the 2019 Financial report

Votes returned	Agree	Disagree	Void	Result
179	172	0	7	Passed

This motion was passed with 172 votes

3. Election of Deacons:

Candidates	Votes returned	Agree	Disagree	Void	Result
Sonia LEUNG	179	168	1	10	Passed
Shino XIA	179	167	0	12	Passed

Both Sonia LEUNG and Shino XIA were elected as deacons.

4. Acceptance of Pastoral Team members recommended by the Pastors

Recommended	Votes returned	Agree	Disagree	Void	Result
Simon PANG	179	172	0	7	Passed
Timmy NGAI	179	170	2	7	Passed
Kai Hong WONG	179	159	10	10	Passed
Philip CHIU	179	162	11	6	Passed

Simon PANG, Timmy NGAI, Kai Hong WONG and Philip CHIU were accepted to be members of the Pastoral Team.

5. Announcement before Q & A

Ching Way Yap and Kai Hong Wong are stepping down from the Deacons Board after serving for six years. The church thanked them sincerely for their hard work during their Deacon terms.

6. Q & A

6.1 A member questioned the single gender in Pastoral Team and suggested a cross section of gender should be represented. Ps Yu explained that the team is open to this conversation and members are recruited according to the guidelines stated in the Term of Reference. Ps Yu would appreciate members to keep praying for the team.

7. Update from Pastors

7.1 Ps Jono reported and asked members to pray for Lifespring:

- 7.1.1 It is unlikely that LifeSpring will commence gathering in the church building this year.
- 7.1.2 A small worship team may be able to live stream service from church.
- 7.1.3 Life Groups were encouraged to meet together as restrictions ease.
- 7.2 Ps. Yu reported and asked members to pray for Cantonese Congregation:
 - 7.2.1 The congregation will not meet until next year and then will transition into a hybrid online & onsite worship service.
 - 7.2.2 Older members were able to connect with the church despite new technology.
 - 7.2.3 Praise God that Caleb fellowship had their first meeting via ZOOM on Oct 20 and will resume regular meetings from this month. The effort of members trying to learn new technology was very impressive.
- 7.3 Alex Wong updated for Mandarin congregation:
 - 7.3.1 The congregation will likely to commence gathering in the church building in February next year.
 - 7.3.2 Recruitment process to appoint a pastor will re-commence when physical meeting can be resumed. There are a couple of applicants at this stage.

8. Property development progress update

- 8.1 Eric gave an update as follows:
 - 8.1.1 We're just about to finalise our submission to council, a lot of great work from Strength Group, all the consultants, and our Town Planner have been done in addressing the council's requests.
 - 8.1.2 Council will then review and assess the application.
 - 8.1.3 If no issues, Public Notice will be put up for 14 days. Objections may come from public, neighbours, Council, all of them or none of them.
 - 8.1.4 If all goes well, will move to the next stage of the building project and requests for proposal/contractors.
 - 8.1.5 Tithes, offerings and donations to the building project to date were very much appreciated. The team also thanked everyone in advance to pray how God will use our funds now and in the future for our building.
- 8.2 A member questioned about the development plan for Mandarin service. Eric explained that a new building will be dedicated to the ministry.

9. Potential questions for treasurer and property development committee - Nil

10. Conclusion

- 10.1 Members were encouraged to send their questions, if any, to cccv@cccv.org.au or ask any of the Deacons or Pastors.
- 10.2 Closing prayer in Cantonese by Ps Yu.
- 10.3 The meeting was concluded at 3pm.

維省華人基督教信望愛堂

2020 年 11 月 1 日下午 2 時以網上視像舉行

第 36 屆會員大會之會議記錄

主席: 李德就 (廣東話)

翻譯: 黃希振傳道(廣東話譯英語) 黃志仁(廣東話、英語譯普通話)

記錄: 趙莫靜儀

會員統計: 發出票數 202 張, 收回票數 179 張

點票人員: 張德海、張李麗儀及張侃謙(Caleb Cheung)

會議前簡介:

- 李德就歡迎所有出席之會員
- 黃希振傳道以英語作會議前祈禱
- 就是次網上年議會, 李德就提出以下特別要點:
 - 由於新冠疫情, 2020 年信望愛堂第 36 屆會員大會有以下改動:
 - 投票以郵遞方式進行
 - 執事會委派三位點票人員執行統計票數
 - 年報會透過教會網頁或個別要求郵寄給各會員, 各項事工不設口頭報告
 - 會議預計一小時內完結
 - 錄影過程中, 所有出席會議之會員會被靜聲及不被顯示樣貌
 - 鼓勵會員透過交流平台及答問平台提出問題
 - 答問環節期間, 會回應會員早前已發送或即時輸入答問平台的提問。假若未能即時回答, 日後將會就提問作出回應

- 是次會議會被記錄,未能出席之會員可以個別要求索取查閱

會員被通知：

- 總共寄出之有權投票會員票數為 202 張
- 通過郵寄及親手交回有 179 票(包括代理投票)
- 根據會章,以大多數註冊會員構成法定人數是 102 票
- 任何會議事項需要 119 票 (179 票的三分之二) 才可通過
- 點票已在今天(11 月 1 日)中午 12 時完成
- 點票人員：張德海、張李麗儀及張侃謙(Caleb Cheung)
- 執事會指派張德海家庭負責為是次點票員

執事會明白會章明確指出“三位選舉監察人...在大會當天由過半數出席的有權投票會員選出”然而，在目前特殊情況下，這是教會在能力範圍內最好且省時的選擇。如有任何對點票過程提出異議，可透過教會電郵提出 (cccv@cccv.org.au),若反對人數多過半數有權投票會友,則是次點票結果將被撤銷,亦會再透過投票委派另外三位點票人員再重新點票一次。

- 所有回收選票會被存放於教會作記錄

1. 以 172 票及 7 票廢票通過第 35 屆會議記錄

2. 以 172 票及 7 票廢票通過 2019 年財政報告

3. 執事選舉:

名單	同意	反對	廢票	給果
梁金桃	168	1	10	當選
夏巧玲	167	0	12	當選

梁金桃及夏巧玲均獲選為執事

4. 牧者提名出任教牧同工團之同工:

名單	同意	反對	廢票	結果
彭俊傑	172	0	7	通過
倪梁安	170	2	7	通過
黃啟康	159	10	10	通過
趙寶利	162	11	6	通過

彭俊傑、倪梁安、黃啟康及趙寶利均被會員接受成為教牧同工團同工

5. 答問環節前宣佈

葉靜蔚及黃啟康將會由已經事奉六年的執事會退下,教會代表會員誠心感謝他們多年忠心的事奉

6. 答問環節

有會員提出為何教牧同工團只有單一性別，並提議應該有不同性別的代表，余傳道解釋，對此議題同工團持開放態度，同工招募是依據“教牧同工團條款”內的指引而界定,余傳道懇請會員繼續為教牧同工團祈禱。

7. 各堂報告

7.1 黃希振傳道報告英文堂事工並請會員代禱

7.1.1 英文堂不大可能在今年內再進行實體崇拜

7.1.2 崇拜小組或可在教會現場進行直播

7.1.3 在限制放寬時, 鼓勵小組相聚

7.2 余超鷹傳道報告廣東堂事工並請會員代禱

7.2.1 廣東堂在今年內不會進行實體崇拜, 但明年將會轉為網上及現場崇拜同步進行

7.2.2 年長的弟兄姊妹已能透過新科技, 在線與教會連接

7.2.3 感恩迦勒團已於 2020 年 10 月 20 日展開了定時的網上團契, 對團友努力學習網上的科技很是感動

7.3 黃志仁弟兄報告華語堂事工

7.3.1 華語堂可能於明年二月開始可以進行實體聚會

7.3.2 當重新聚會時, 聘請華語堂傳道的工作會再展開, 現階段有兩位申請者

8. 物業發展組報告

8.1 張之鈺 (Eric) 作以下報告：

8.1.1 我們交給市政府的計劃書已進入最後階段, 根據市政府的要求, 有關的團隊 (包括 Strength Group, 相關顧問, 城市規劃師) 盡了最大努力來配合市政府的要求

8.1.2 市政府將會審核本堂的申請

8.1.3 如無意外, 會發出為期 14 天的通告。反對者可能來自公眾、鄰居或市政廳, 也可能無任何反對

8.1.4 如進度順利, 下一步則會進入擴建工程的方案及尋找承

辦商

8.1.5 感謝大家在奉獻及捐獻上對建堂的支持, 團隊也預先感謝大家的代禱, 讓上帝帶領我們如何運用現有及將來的資金和物業

8.2 有會員問及關於華語堂的物業發展計劃，Eric 解釋計劃書中已包括一個新建築物用作華語堂事工。

9.其他有關財務及物業發展之提問

沒有提問

10.總結

10.1 鼓勵會員如有問題可直接將問題發到教會郵址
(cccv@cccv.org.au) 或向傳道人/執事查詢

10.2 余傳道以廣東話結束祈禱

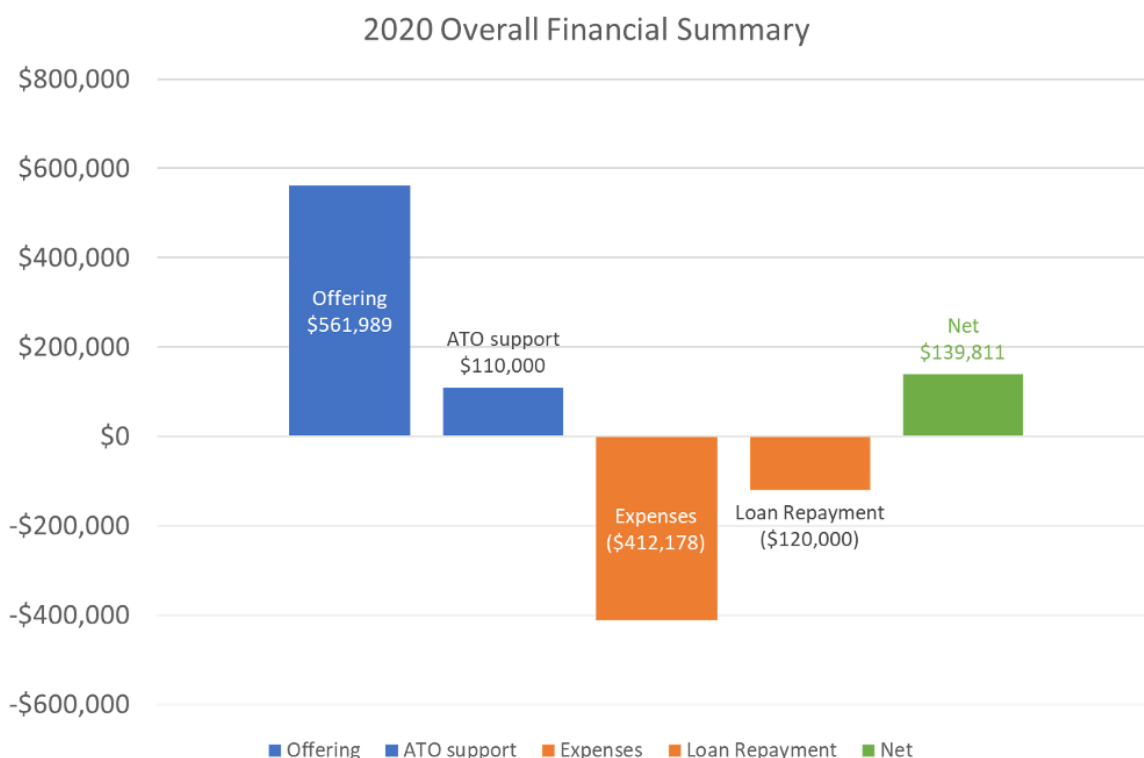
10.3 會議於下午 3 時結束

(以上記錄，以英文版本為準)

APPENDIX B: FINANCIAL UPDATE

Eric Chang

Firstly, thanks be to our God for providing financially for our church so that we can continue the work for His glory. 2020 saw some generous giving from our members and the ability for us to claim some relief from the government. This allowed us to repay \$120k of our debt and still be in a positive net position. Overall, CCCV had a net positive position of \$139,811 at the end of 2020.



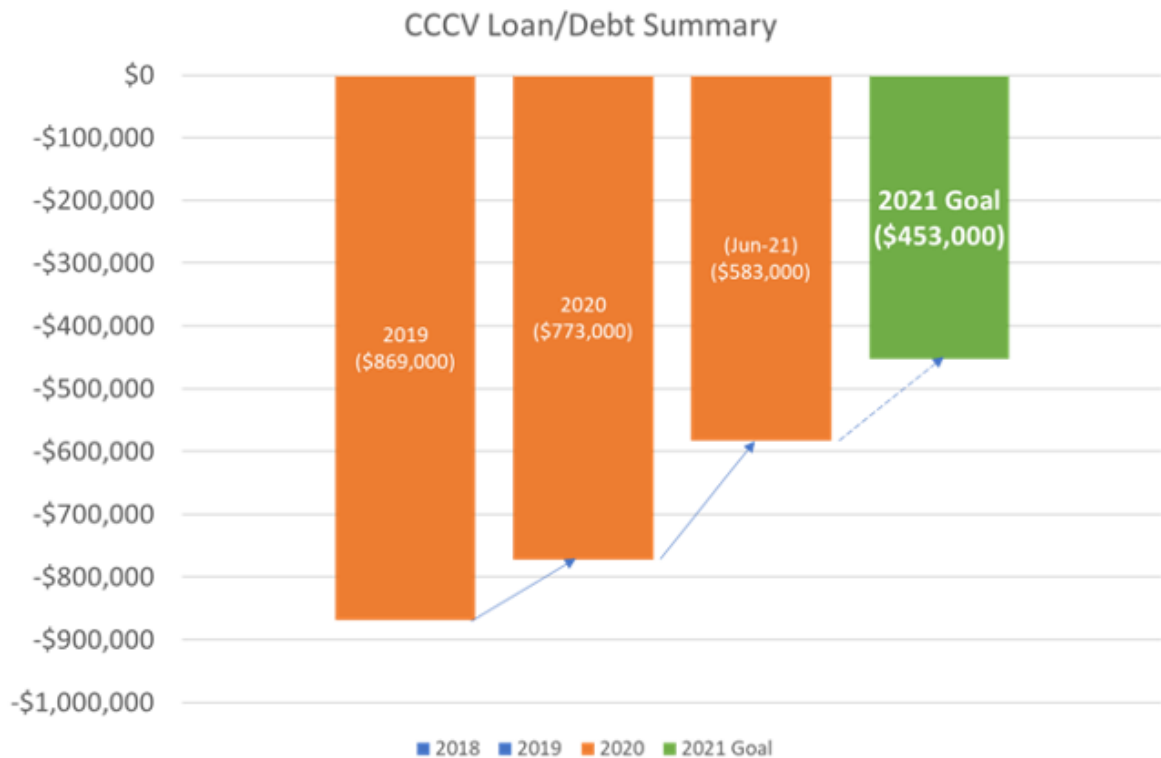
Our main expenditure continued to follow previous year trends and was used across the following categories:

1. Wages, super, allowances, Workcover, speaker fees etc (56%)
2. Missionary Support, missions outreach, training, ministry expenses (18%)
3. Professional Services / Contractors / Building Project (12%)
4. Utilities, Insurance, Subscriptions and other Fixed Costs (council etc) (6%)
5. Bank interest and Fees (3%)

While the church in 2020 was able to repay \$120k, in the first half of 2021, we have repaid an additional \$190k, bringing our current loan balance to be -\$583k. The goal for 2021 is to bring our overall debt down to -\$453k, and thanks to God for providing us with generous members, we are projecting that this goal will be achievable by the end of 2021. The reduction of our debt will help us when we begin our property development and renovation works in the future.

APPENDIX B: FINANCIAL UPDATE

While the church in 2020 was able to repay \$120k, in the first half of 2021, we have repaid an additional \$190k, bringing our current loan balance to be -\$583k. The goal for 2021 is to bring our overall debt down to -\$453k, and thanks to God for providing us with generous members, we are projecting that this goal will be achievable by the end of 2021. The reduction of our debt will help us when we begin our property development and renovation works in the future.



Financial Goals for 2021

1. Continue to support our home and partner missionaries, ministry workers to preach the word and make more disciples of all nations
2. Kickstart Fundraising activities for the Building Project
3. Pay back as much of our building loan as possible to prepare for capital works to start

Chinese Christian Church of Victoria Inc

ABN 70 972 235 132

Financial Statements

For the Year Ended 31 December 2020

Chinese Christian Church of Victoria Inc

ABN 70 972 235 132

Contents

For the Year Ended 31 December 2020

	Page
Financial Statements	
Committee's Report	1
Statement of Profit or Loss and Other Comprehensive Income	3
Statement of Financial Position	4
Statement of Changes in Equity	5
Statement of Cash Flows	6
Notes to the Financial Statements	7
Responsible Persons' Declaration	14
Auditor's Independence Declaration	15
Independent Audit Report	16

Chinese Christian Church of Victoria Inc

ABN 70 972 235 132

Committee's Report

31 December 2020

The directors present their report on Chinese Christian Church of Victoria Inc for the financial year ended 31 December 2020.

1. General information

Committee members

The names of the committee members in office at any time during, or since the end of, the year are:

Jonathan Wong

Michael Yu

Ching Way Yap (Retired 8 November 2020)

Kai Hong Wong (Retired 8 November 2020)

Deric Lee

Eric Chang

Qiao Ling Xia

Jane Chiu

Candy Ng

Sonia Leung (Appointed 8 November 2020)

Principal activities and significant changes in nature of activities

The principal activities of Chinese Christian Church of Victoria Inc during the financial year were:

- To bring Christians together to worship, praise and glorify our triune true God and to celebrate the holy sacraments of Holy Communion and Baptism.
- To promote the spiritual growth of Christians through the study of, and instruction in, the Word of God.
- To promote fellowship of Christians as members of the body of Christ.
- To seek to apply the principles and teachings of the Word of God in the life of the Church.
- To proclaim the gospel of salvation through Christ Jesus to the world in accordance with His great commission.
- To engage in religious and charitable activities consistent with the above objectives.

There were no significant changes in the nature of Chinese Christian Church of Victoria Inc's principal activities during the financial year.

2. Operating results and review of operations for the year

Operating result

The surplus of the Association for the financial year after providing for income tax amounted to \$ 231,613 (2019: \$ 87,945).

Auditor's independence declaration

The auditor's independence declaration in accordance with section 60-40 of the *Australian Charities and Not-for-profits Commission Act 2012* for the year ended 31 December 2020 has been received and can be found on page 15 of the financial report.

Chinese Christian Church of Victoria Inc

ABN 70 972 235 132

Committee's Report
31 December 2020

Signed in accordance with a resolution of the Members of Committee:

Chairman: *Deric Lee*
Deric Lee

Treasurer: *Eric Chang*
Eric Chang

Dated this 16 day of May 2021

Chinese Christian Church of Victoria Inc

ABN 70 972 235 132

Statement of Profit or Loss and Other Comprehensive Income For the Year Ended 31 December 2020

		2020	2019
	Note	\$	\$
Total Revenue	4	671,989	567,600
Bank and interest fees		(24,790)	(34,869)
Employment costs		(243,786)	(222,492)
Depreciation expense		(7,092)	(7,022)
Insurance expense		(9,905)	(10,939)
Mission costs		(66,016)	(91,174)
Motor vehicle costs		-	(244)
Office expenses		(5,149)	(6,767)
Professional charges		(39,095)	(41,375)
Property costs and utilities		(8,645)	(12,812)
Repairs and maintenance		(11,008)	(18,277)
Speaker and ministry fees		(16,947)	(14,054)
Other expenses		(7,943)	(19,630)
		(440,376)	(479,655)
Surplus/(Deficit) before income tax expense		231,613	87,945
Income tax expense		-	-
Surplus/(Deficit) after income tax expense for the year attributable to the members of Chinese Christian Church of Victoria Inc	12	231,613	87,945
Other comprehensive income, net of tax		-	-
Total comprehensive income for the year attributable to the members of Chinese Christian Church of Victoria Inc		231,613	87,945

The accompanying notes form part of these financial statements.

Chinese Christian Church of Victoria Inc

ABN 70 972 235 132

Statement of Financial Position

As At 31 December 2020

	Note	2020 \$	2019 \$
ASSETS			
CURRENT ASSETS			
Cash and cash equivalents	5	391,285	239,573
Trade and other receivables	6	7,069	7,289
TOTAL CURRENT ASSETS		398,354	246,862
NON-CURRENT ASSETS			
Property, plant and equipment	7	2,765,828	2,759,969
TOTAL NON-CURRENT ASSETS		2,765,828	2,759,969
TOTAL ASSETS		3,164,182	3,006,831
LIABILITIES			
CURRENT LIABILITIES			
Trade and other payables	8	4,042	15,138
Employee benefits	9	43,392	32,331
Other liabilities	10	30,949	16,818
Other financial liabilities	11	773,267	-
TOTAL CURRENT LIABILITIES		851,650	64,287
NON-CURRENT LIABILITIES			
Other financial liabilities	11	-	861,625
TOTAL NON-CURRENT LIABILITIES		-	861,625
TOTAL LIABILITIES		851,650	925,912
NET ASSETS		2,312,532	2,080,919
EQUITY			
Retained Earnings	12	811,453	579,840
Member's Equity Reserve	13	1,501,079	1,501,079
TOTAL EQUITY		2,312,532	2,080,919

The accompanying notes form part of these financial statements.

Chinese Christian Church of Victoria Inc

ABN 70 972 235 132

Statement of Changes in Equity For the Year Ended 31 December 2020

2020

	Retained Earnings	Member's Equity Reserve	Total
	\$	\$	\$
Balance at 1 January 2020	579,840	1,501,079	2,080,919
Surplus after income tax expense for the year	231,613	-	231,613
Other comprehensive income for the year, net of tax	-	-	-
Total comprehensive income for the year	231,613	-	231,613
Transfer to/(from) reserves	-	-	-
Balance at 31 December 2020	811,453	1,501,079	2,312,532

2019

	Retained Earnings	Member's Equity Reserve	Total
	\$	\$	\$
Balance at 1 January 2019	491,895	1,501,079	1,992,974
Surplus after income tax expense for the year	87,945	-	87,945
Other comprehensive income for the year, net of tax	-	-	-
Total comprehensive income for the year	87,945	-	87,945
Transfer to/(from) reserves	-	-	-
Balance at 31 December 2019	579,840	1,501,079	2,080,919

The accompanying notes form part of these financial statements.

Chinese Christian Church of Victoria Inc

ABN 70 972 235 132

Statement of Cash Flows

For the Year Ended 31 December 2020

	2020	2019
Note	\$	\$
CASH FLOWS FROM OPERATING ACTIVITIES:		
Receipts from customers	682,757	571,157
Payments to suppliers and employees	(404,947)	(454,108)
Interest paid	(24,790)	(34,869)
Net cash provided by/(used in) operating activities	15 253,020	82,180
CASH FLOWS FROM INVESTING ACTIVITIES:		
Payments for property, plant and equipment	(12,950)	(3,563)
Net cash provided by/(used in) investing activities	(12,950)	(3,563)
CASH FLOWS FROM FINANCING ACTIVITIES:		
Repayment of borrowings	(88,358)	-
Net cash provided by/(used in) financing activities	(88,358)	-
Net increase/(decrease) in cash and cash equivalents held	151,712	78,617
Cash and cash equivalents at beginning of year	239,573	160,956
Cash and cash equivalents at end of financial year	5 391,285	239,573

The accompanying notes form part of these financial statements.

Notes to the Financial Statements

For the Year Ended 31 December 2020

The financial statements cover Chinese Christian Church of Victoria Inc as an individual entity. Chinese Christian Church of Victoria Inc is a not-for-profit Association incorporated in Victoria under the *Australian Charities and Not-for-profits Commission Act 2012* ('the Act').

A description of the nature of the Association's principal activities is included in the Committees' Report.

The functional and presentation currency of Chinese Christian Church of Victoria Inc is Australian dollars.

Comparatives are consistent with prior years, unless otherwise stated.

1 Basis of Preparation

In the opinion of those charged with Governance the Association is not a reporting entity since there are unlikely to exist users of the financial statements who are not able to command the preparation of reports tailored so as to satisfy specifically all of their information needs. These special purpose financial statements have been prepared to meet the reporting requirements of the *Australian Charities and Not-for-profits Commission Act 2012*.

The financial statements have been prepared in accordance with the recognition, measurement and disclosure requirements of AASB 101 Presentation of Financial Statements, AASB 107 Statement of Cash Flows, AASB 108 Accounting Policies, Changes in Accounting Estimates and Errors, AASB 1048 Interpretation of Standards and AASB 1054 Australian Additional Disclosures.

Compliance with Australian Accounting Standards

These financial statements do not comply with all the recognition and measurement requirements in the Australian Accounting Standards. The material accounting policies adopted in the special purpose financial statements are set out in Note 2.

The entity has not assessed how its significant accounting policies differ from the recognition and measurement requirements contained in Australian Accounting Standards that do not apply to it.

2 Significant Accounting Policies

(a) Income tax

The Association is exempt from income tax under Division 50 of the *Income Tax Assessment Act 1997*.

(b) Borrowings

Loans and borrowings are recognised at fair value.

(c) Revenue recognition

Donations and bequests are recognised as revenue when received.

Interest revenue is recognised when received.

All revenue is stated net of the amount of goods and services tax (GST).

Notes to the Financial Statements

For the Year Ended 31 December 2020

2 Significant Accounting Policies

(d) Goods and services tax (GST)

Revenue, expenses and assets are recognised net of the amount of goods and services tax (GST), except where the amount of GST incurred is not recoverable from the Australian Taxation Office (ATO).

Receivables and payable are stated inclusive of GST.

(e) Property, plant and equipment

Each class of property, plant and equipment is carried at cost or fair value less, where applicable, any accumulated depreciation and impairment.

Depreciation

Property, plant and equipment, excluding freehold land, is depreciated on a reducing balance basis over the assets useful life to the Association, as follows:

Buildings	10-20%
Office equipment	15-20%
Furniture, fixtures and fittings	15-20%

The residual values, useful lives and depreciation methods are reviewed, and adjusted if appropriate, at each reporting date.

(f) Cash and cash equivalents

Cash and cash equivalents includes cash on hand, deposits held at call with financial institutions, other short-term, highly liquid investments with original maturities of three months or less that are readily convertible to known amounts of cash and which are subject to an insignificant risk of changes in value.

(g) Employee benefits

Provision is made for the Association's liability for employee benefits arising from services rendered by employees to the end of the reporting period. Employee benefits that are expected to be wholly settled within one year have been measured at the amounts expected to be paid at year end.

Notes to the Financial Statements

For the Year Ended 31 December 2020

3 Critical Accounting Estimates and Judgments

Those charged with governance make estimates and judgements during the preparation of these financial statements regarding assumptions about current and future events affecting transactions and balances.

These estimates and judgements are based on the best information available at the time of preparing the financial statements, however as additional information is known then the actual results may differ from the estimates.

The significant estimates and judgements made have been described below.

Key estimates - useful lives of assets

The incorporated association determines the estimated useful lives and related depreciation and amortisation charges for its property, plant and equipment and finite life intangible assets. The useful lives could change significantly as a result of technical innovations or some other event. The depreciation and amortisation charge will increase where the useful lives are less than previously estimated lives, or technically obsolete or non-strategic assets that have been abandoned or sold will be written off or written down.

Key estimates - employee benefits provision

As discussed in note 2(g), the liability for employee benefits expected to be settled more than 12 months from the reporting date are recognised and measured at the present value of the amount due at reporting date.

4 Revenue and Other Income

	2020	2019
	\$	\$
General fund	434,704	431,954
Missionary fund	62,561	57,280
Church building fund	61,746	55,427
Other revenue	112,978	22,939
	671,989	567,600

5 Cash and Cash Equivalents

	2020	2019
	\$	\$
Cash at bank	391,285	239,573
	391,285	239,573

6 Trade and Other Receivables

	2020	2019
	\$	\$
Prepayments	7,069	6,371
BAS Receivable	-	918
	7,069	7,289

Notes to the Financial Statements

For the Year Ended 31 December 2020

7 Property, plant and equipment

	2020	2019
	\$	\$
Land		
Property at cost - 345 Springfield Road	850,000	850,000
Property at cost - 67-71 Springvale Road	1,875,000	1,875,000
Total Land	2,725,000	2,725,000
Buildings		
At cost	27,748	27,748
Accumulated depreciation	(25,550)	(25,170)
Total buildings	2,198	2,578
Furniture, fixtures and fittings		
At cost	65,867	52,917
Accumulated depreciation	(30,729)	(24,650)
Total furniture, fixtures and fittings	35,138	28,267
Office equipment		
At cost	7,457	7,346
Accumulated depreciation	(3,965)	(3,222)
Total office equipment	3,492	4,124
Total property, plant and equipment	2,765,828	2,759,969

The properties above are secured against the bank loan as per note 11.

8 Trade and Other Payables

	2020	2019
	\$	\$
Trade payables	39	8,116
Wages payable	17	2,472
BAS payable	40	-
Super payable	3,946	4,550
	4,042	15,138

Notes to the Financial Statements

For the Year Ended 31 December 2020

9 Employee Benefits

	2020	2019
	\$	\$
Annual Leave	31,083	21,937
Long service leave	12,309	10,394
	<u>43,392</u>	<u>32,331</u>

10 Other Liabilities

	2020	2019
	\$	\$
Unused fringe benefits	27,249	12,218
Accrued expenses	3,700	4,600
	<u>30,949</u>	<u>16,818</u>

11 Other Financial Liabilities

	2020	2019
	\$	\$
CURRENT		
Bank loan - secured	773,267	-
	<u>773,267</u>	<u>-</u>
NON-CURRENT		
Bank loan - secured	-	861,625
	<u>-</u>	<u>861,625</u>

The initial bank loan matured on 2 October 2018. During the year, the term of the loan was extended for 3 years, hence maturing on 2 October 2021. The bank loan is secured against the properties located at:

- 345 Springfield Road, Nunawading Vic 3131

- 67-71 Springvale Road, Nunawading Vic 3131

12 Retained Earnings

	2020	2019
	\$	\$
Retained earnings at the beginning of the financial year	579,840	491,895
Surplus/(Deficit) after income tax expense for the year	231,613	87,945
Retained earnings at end of the financial year	<u>811,453</u>	<u>579,840</u>

Notes to the Financial Statements

For the Year Ended 31 December 2020

13 Member's Equity Reserve

	2020	2019
	\$	\$
Opening balance	1,501,079	1,501,079
Transfers in/(out)	-	-
Closing Balance	1,501,079	1,501,079

(a) Member's Equity Reserve

The reserve records funds set aside for future expansion of Chinese Christian Church of Victoria Inc.

14 Auditors' Remuneration

	2020	2019
	\$	\$
Remuneration of the auditor rdl.accountants, for:		
- Auditing of the financial statements	2,700	2,550
- Preparation of statutory reports	750	750
- Other Services	2,653	3,225
	6,103	6,525

15 Reconciliation of surplus after income tax to net cash from operating activities

Reconciliation of net income to net cash provided by operating activities:

	2020	2019
	\$	\$
Net Surplus/(Deficit) after income tax expense for the year	231,613	87,945
Adjustments for:		
Depreciation and amortisation	7,092	7,022
Changes in operating assets and liabilities:		
- (increase)/decrease in trade and other receivables	219	3,557
- increase/(decrease) in trade and other payables	3,035	(25,649)
- increase/(decrease) in employee benefits	11,061	9,305
Cashflows from operations	253,020	82,180

Notes to the Financial Statements

For the Year Ended 31 December 2020

16 COVID-19 Event

The COVID-19 pandemic has resulted in substantial measures instigated by Government in order to limit the spread of the virus. These measures have had a significant impact on the Australian economy, and are likely to do so for some time to come. At this stage, it is impossible to accurately estimate the financial effect that the COVID-19 virus and associated measures will have on the entity. At the date of this report the entity has noted over the course of this year, there has been times where we have experienced a reduction in income as a result of transition to online particularly given an older demographic who are less technology proficient. However as the year progressed, we were able to recover and are looking at a hybrid online/inperson model to start soon to balance the impact. The entity has received government support through the JobKeeper program and other federal and state government packages. The board of directors consider that the entity has sufficient financial resources to enable it to continue to operate for the coming year, and as a result, these financial statements have been prepared on a going concern basis.

17 Events after the end of the Reporting Period

No matters or circumstances have arisen since the end of the financial year which significantly affected or may significantly affect the operations of the Association, the results of those operations or the state of affairs of the Association in future financial years.

18 Statutory Information

The registered office and principal place of business of the Association is:

Chinese Christian Church of Victoria Inc
67-71 Springvale Road
NUNAWADING VIC 3131

Chinese Christian Church of Victoria Inc

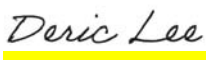

ABN 70 972 235 132

Responsible Persons' Declaration

The responsible persons declare that in the responsible persons' opinion:

- there are reasonable grounds to believe that the registered entity is able to pay all of its debts, as and when they become due and payable; and
- the financial statements and notes satisfy the requirements of the *Australian Charities and Not-for-profits Commission Act 2012*.

Signed in accordance with subsection 60.15(2) of the *Australian Charities and Not-for-profit Commission Regulation 2013*.

Responsible person		Responsible person	
Deric Lee (Chairman)		Eric Chang (Treasurer)	

Dated this 15 day of May 2021

AUDITOR'S INDEPENDENCE DECLARATION UNDER DIVISION 60 OF THE AUSTRALIAN CHARITIES AND NOT-FOR-PROFITS COMMISSION ACT 2012 TO THE DIRECTORS OF CHINESE CHRISTIAN CHURCH OF VICTORIA INC

I declare that, to the best of my knowledge and belief, during the year ended 31 December 2020 there have been:

- i. no contraventions of the auditor independence requirements as set out in the *Australian Charities and Not-for-profit Commission Act 2012* in relation to the audit; and
- ii. no contraventions of any applicable code of professional conduct in relation to the audit.



Matthew Hung, CA
rdl.accountants

14 May 2021
Blackburn, Victoria

